

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Les machines agricoles UMA  
au service des exploitations  
agricoles progressistes**

**Davantage de lait – meilleure qualité  
en beaucoup moins de temps!**

Grâce au pulsateur à membrane Miele qui soutire le lait  
régulièrement et travaille rapidement.  
Grâce aux suceurs en caoutchouc Miele laissant large-  
ment ouverts les canaux de la tétine et des trayons, ce qui  
ménage évidemment la tétine.  
Grâce au nettoyage facile de la Miele.  
Gagner du temps? Réduire le travail? Produire davantage  
de lait? La meilleure solution pour atteindre ce but: une  
machine à traire Miele.



Contrôlée et approuvée par l'IMA



Je m'intéresse à  
 la visite d'un conseiller  
 des prospectus détaillés  
MIELE

Nom et prénom:

Adresse exacte:

**Bon**

**LT**  
Veuillez remplir ce bon et l'envoyer à votre  
fédération ou à l'Union suisse des paysans,  
Brougg/AG  
Pour tous renseignements et conseils,  
prière de vous adresser aux fédérations  
agricoles compétentes

**UMA**

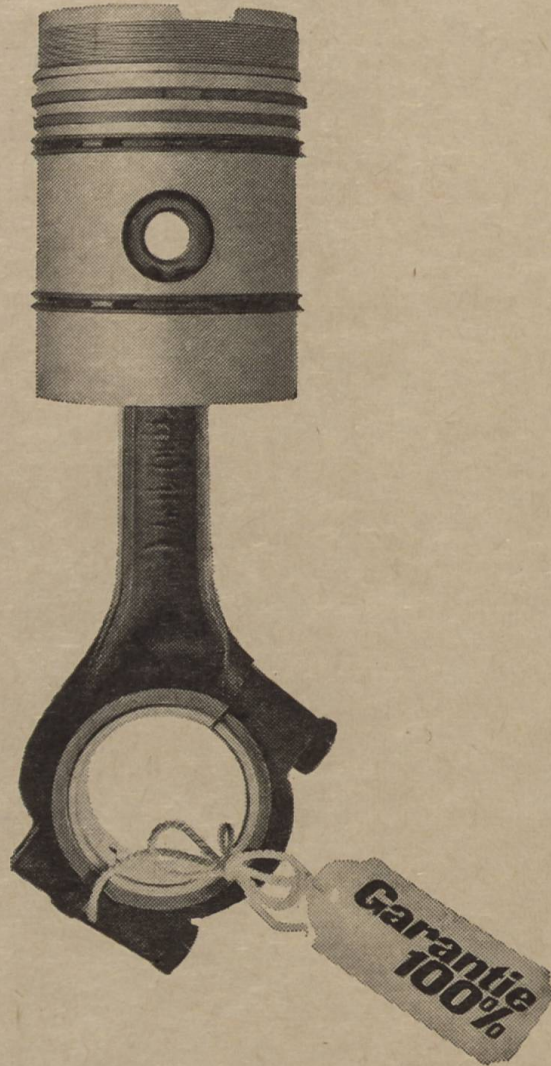
Union des fédérations agricoles suisses  
pour la machine agricole  
Liste des fournisseurs:  
Union suisse des paysans, Brougg AG

UMA 6403

**J. A.**  
**LUCERNE**

K&K

**pistons  
propres!**



**Motorex-Motoroil**  
avec additifs ultra-modernes

conserve tout le moteur propre et net:  
pistons, chambre de combustion  
et carter.

Plus d'encrassement ni de dépôts.  
Motorex  
donne un film d'huile dont la résistance  
à la pression est énorme.  
L'usure mécanique est réduite au strict  
minimum.

Ainsi Motorex fait cadeau à votre  
moteur de longues années de vitalité  
supplémentaires et vous permet de  
réduire les frais.

Voilà pourquoi tant de maisons de  
transport ou de construction prennent

**Motorex**  
pour les moteurs de grand rendement!

Voilà pourquoi tant d'entreprises  
privées et d'usagers de la route  
préfèrent Motorex pour n'importe quel  
moteur de 2 PS à 300 PS!

Motorex  
qualité garantie 100% se vend

aussi chez votre fournisseur de machines  
agricoles — à des conditions toujours  
avantageuses puisque la maison

Bucher + Cie. S.A. Langenthal  
importe directement.

Pour rouler sans histoires  
avec n'importe quel moteur

# MOTOREX